

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-247

PROJET DE LOI S-247

An Act to amend the Justice for Victims of
Corrupt Foreign Officials Act (Sergei
Magnitsky Law)

Loi modifiant la Loi sur la justice pour les
victimes de dirigeants étrangers corrompus
(loi de Sergueï Magnitski)

FIRST READING, MAY 31, 2022

PREMIÈRE LECTURE LE 31 MAI 2022

THE HONOURABLE SENATOR HOUSAKOS

L'HONORABLE SÉNATEUR HOUSAKOS

SUMMARY

This enactment amends the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)* to, among other things,

- (a)** allow the Governor in Council to restrict or prohibit certain activities in relation to family members of foreign nationals who are responsible for gross violations of internationally recognized human rights;
- (b)** allow the Governor in Council to order the seizure, freezing or sequestration of the property of such family members if the Governor in Council has reason to believe that the property has been given to them to impede the enforcement of the Act;
- (c)** allow the Governor in Council to order certain entities to provide information necessary for the enforcement of the Act;
- (d)** permit Parliament to amend or revoke certain orders or regulations made under the Act by motion; and
- (e)** require the Minister of Foreign Affairs to report to Parliament annually on actions taken under the Act, resources committed to enforcement and efforts made to collaborate internationally on related activities.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)* en vue, notamment :

- a)** de permettre au gouverneur en conseil de restreindre ou d'interdire certaines activités à l'égard de membres de la famille d'étrangers tenus responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale;
- b)** de permettre au gouverneur en conseil d'ordonner la saisie, le blocage ou la mise sous séquestre de tout bien détenu par ces membres de la famille s'il a des motifs de croire que ce bien leur a été donné dans le but d'entraver l'application de la présente loi;
- c)** de permettre au gouverneur en conseil d'exiger de certaines entités qu'elles transmettent toute information nécessaire à l'application de la présente loi;
- d)** de permettre au Parlement de modifier ou d'annuler certains décrets ou règlements pris en vertu de la présente loi au moyen d'une motion;
- e)** d'exiger du ministre des Affaires étrangères qu'il fasse rapport annuellement au Parlement sur les mesures prises au titre de la présente loi, les ressources consacrées au contrôle d'application et les efforts de collaboration internationale déployés à l'égard d'activités connexes.

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-247

PROJET DE LOI S-247

An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)

Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2017, c. 21

2017, ch. 21

Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)

Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)

1 The *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)* is amended by replacing paragraphs 4(1)(a) and (b) with the following:

1 Les alinéas 4(1)a) et b) de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)* sont remplacés par ce qui suit :

(a) make any orders or regulations with respect to the restriction or prohibition of any of the activities referred to in subsection (3) in relation to a foreign national or a family member of the foreign national that the Governor in Council considers necessary;

a) prendre tout décret ou règlement qu'il estime nécessaire concernant la restriction ou l'interdiction, à l'égard d'un étranger ou d'un membre de la famille de l'étranger, des activités énumérées au paragraphe (3);

(b) by order, cause to be seized, frozen or sequestered in the manner set out in the order

b) par décret, saisir, bloquer ou mettre sous séquestre, de la façon prévue par le décret, l'un ou l'autre des éléments suivants :

(i) any of the foreign national's property situated in Canada, or

(i) tout bien situé au Canada et détenu par l'étranger,

(ii) any of the property of any family member of the foreign national that is situated in Canada and that the Governor in Council has reason to believe has been transferred, given or sold to the family member for the purposes of impeding the enforcement of this Act; and

(ii) tout bien situé au Canada et détenu par un membre de la famille de l'étranger pour lequel il a des motifs de croire qu'il a été transféré, donné ou vendu au membre de la famille dans le but d'entraver l'application de la présente loi;

(c) by order, require any entity referred to in section 6 to provide any information in its possession that the Governor in Council considers necessary to establish

c) par décret, exiger de l'entité visée à l'article 6, s'il le juge nécessaire, qu'elle transmette toute information en sa possession pour établir l'un ou l'autre des faits suivants :

(i) whether the entity has any of the foreign national's property in its possession or control, or

(ii) whether it has any of the property of any family member of the foreign national in its possession or control that was transferred, given or sold to a family member of the foreign national for the purposes of impeding the enforcement of this Act.

2 The Act is amended by adding the following after section 5:

Order or regulation made under section 4

5.1 (1) A motion for the consideration of a House of Parliament, to the effect that an order or regulation made under subsection 4 be amended or revoked, signed by not less than 50 members of the House of Commons in the case of a motion for the consideration of the House of Commons, and not less than 20 members of the Senate in the case of a motion for the consideration of the Senate, may be filed with the Speaker of the appropriate House.

Consideration of motion

(2) If a motion for the consideration of a House of Parliament is filed in accordance with subsection (1), that House shall, not later than the sixth sitting day of that House following the filing of the motion, take up and consider the motion unless a motion to the like effect has been taken up earlier and is being considered in the other House.

Time for disposition of motion

(3) A motion taken up and considered in a House of Parliament in accordance with subsection (2) shall be debated without interruption for not more than three hours or such longer period as that House may fix with the unanimous consent of its members, and, on the conclusion of the debate or on the expiration of the third hour of debate, whichever is earlier, the Speaker of that House shall immediately put every question necessary for the disposal of the motion.

Procedure on adoption of motion

(4) If a motion taken up and considered in a House of Parliament in accordance with subsection (2) is adopted with or without amendments, a message shall be sent from that House informing the other House that the motion has been so adopted and requesting that the motion be concurred in by that other House.

Procedure in other House

(5) Within the first 15 days that it is sitting after receiving a request pursuant to subsection (4), the House receiving the request shall take up and consider the motion

(i) qu'elle a en sa possession ou sous son contrôle tout bien appartenant à l'étranger,

(ii) qu'elle a en sa possession ou sous son contrôle tout bien d'un membre de la famille de l'étranger qui a été transféré, donné ou vendu à un membre de la famille de l'étranger dans le but d'entraver l'application de la présente loi.

2 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 5, de ce qui suit :

Décret ou règlement pris en vertu de l'article 4

5.1 (1) Une motion d'examen adressée à l'une ou l'autre chambre du Parlement en vue de la modification ou de l'annulation d'un décret ou d'un règlement pris en vertu de l'article 4 et signée, selon le cas, par au moins cinquante députés ou vingt sénateurs peut être remise au président de la Chambre des communes ou du Sénat.

Étude de la motion

(2) La chambre saisie de la motion étudie celle-ci dans les six jours de séance suivant sa remise, sauf si l'autre chambre a déjà commencé l'étude d'une motion visant la même fin.

Procédure devant la chambre saisie

(3) La motion mise à l'étude fait l'objet d'un débat ininterrompu d'une durée maximale de trois heures ou d'une durée maximale supérieure que fixe la chambre, avec le consentement unanime de ses membres; le débat terminé, le président de la chambre saisie met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de la motion.

Suite de l'adoption de la motion

(4) En cas d'adoption, avec ou sans modification, de la motion, la chambre saisie adresse un message à l'autre chambre pour l'en informer et requérir son agrément.

Procédure dans l'autre chambre

(5) Dans les quinze jours de séance suivant la réception du message, l'autre chambre étudie la motion ainsi que toute question connexe dans un débat ininterrompu

that is the subject of the request, and all questions in connection with the motion shall be debated without interruption for not more than three hours or such longer period as that House may fix with the unanimous consent of its members, and, on the conclusion of the debate or on the expiration of the third hour of debate, whichever is earlier, the Speaker of that House shall immediately put every question necessary to determine whether or not the motion is concurred in.

If motion adopted and concurred in

(6) If a motion taken up and considered in accordance with this section is adopted with or without amendments by the House of Parliament in which it was introduced and is concurred in by the other House, the order or regulation to which the motion relates is revoked or amended effective on the day specified in the motion, but that day may not be earlier than the day of the vote of concurrence.

If motion not adopted or not concurred in

(7) If a motion taken up and considered in accordance with this section is not adopted by the House of Parliament in which it was introduced, or if it is adopted with or without amendments by that House but is not concurred in by the other House, the order or regulation to which the motion relates shall remain unaffected.

3 The Act is amended by replacing the portion of section 6 before paragraph (a) with the following:

Determination

6 Each of the following entities must determine on a continuing basis whether it is in possession or control of any property that it has reason to believe is the property of a foreign national or any family member of that foreign national who is the subject of an order or regulation made under section 4:

4 The Act is amended by replacing paragraph 7(2)(a) with the following:

(a) that they have reason to believe that property in their possession or control is owned, held or controlled by or on behalf of a foreign national or a family member of that foreign national who is the subject of an order or regulation made under section 4; and

5 The Act is amended by adding the following after the heading “Review and Report” after section 15:

d’une durée maximale de trois heures ou d’une durée maximale supérieure que fixe la chambre, avec le consentement unanime de ses membres; le débat terminé, le président de cette chambre met immédiatement aux voix toute question nécessaire pour décider de l’agrément.

Adoption et agrément

(6) Le décret ou le règlement qui a fait l’objet d’une motion adoptée, avec ou sans modification, et agréée dans les conditions prévues au présent article est annulé ou modifié à compter de la date de l’agrément ou, si elle est postérieure, de celle que fixe la motion.

Refus d’adoption ou d’agrément

(7) Le décret ou le règlement qui, dans les conditions prévues par le présent article, a fait l’objet d’une motion rejetée, ou adoptée mais non agréée, demeure inchangé.

3 Le passage de l’article 6 précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Vérification

6 Il incombe aux entités ci-après de vérifier de façon continue si elles ont en leur possession ou sous leur contrôle des biens qui, à leur connaissance, sont des biens d’un étranger ou d’un membre de la famille de l’étranger visé par un décret ou règlement pris en vertu de l’article 4 :

4 L’alinéa 7(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) le fait qu’il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à un étranger ou à un membre de la famille de l’étranger visé par un décret ou règlement pris en vertu de l’article 4, ou sont détenus ou contrôlés par cet étranger ou ce membre de la famille de l’étranger ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de l’étranger ou d’un membre de la famille de l’étranger;

5 La même loi est modifiée par adjonction, après l’intertitre « Examen et rapport » suivant l’article 15, de ce qui suit :

Annual report

15.1 The Minister must, on or before December 10 of each year, submit an annual report to Parliament that includes the following:

- (a)** all orders made or repealed under section 4 in the previous year; 5
- (b)** all permits issued under subsection 4(5) or amended, suspended, revoked or reinstated under subsection 4(6);
- (c)** the Minister's reasons for issuing, amending, suspending, revoking or reinstating any such permits; 10
- (d)** all amendments made to any orders or regulations made under section 4 in the previous year;
- (e)** the Minister's reasons for those amendments;
- (f)** a description of the Government of Canada's efforts to enforce this Act in the previous year, including all resources it has committed to that task; and 15
- (g)** a description of the Minister's ongoing efforts to collaborate with foreign governments to ensure that actions taken under this Act align with actions taken by those governments, including all meetings convened with foreign governments in the previous year. 20

Rapport annuel

15.1 Au plus tard le 10 décembre, le ministre dépose devant chaque chambre du Parlement son rapport annuel précisant ce qui suit :

- a)** les décrets pris ou abrogés en vertu de l'article 4 durant l'année précédente; 5
- b)** les permis délivrés en vertu du paragraphe 4(5), ou modifiés, annulés, suspendus ou rétablis en vertu du paragraphe 4(6);
- c)** ses motifs justifiant la délivrance, la modification, l'annulation, la suspension ou le rétablissement de ces permis; 10
- d)** les modifications apportées aux décrets et aux règlements pris en vertu de l'article 4 durant l'année précédente;
- e)** ses motifs justifiant de telles modifications; 15
- f)** les efforts du gouvernement du Canada pour faire appliquer la présente loi durant l'année précédente, y compris les ressources qu'il y a consacrées;
- g)** ses efforts de collaboration avec les gouvernements étrangers durant l'année précédente, y compris les assemblées convoquées avec ceux-ci, pour s'assurer que les mesures prises en vertu de la présente loi s'alignent sur celles prises par ces gouvernements étrangers. 20

EXPLANATORY NOTES

Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)

Clause 1: Text of subsection 4(1):

4 (1) The Governor in Council may, if the Governor in Council is of the opinion that any of the circumstances described in subsection (2) has occurred,

(a) make any orders or regulations with respect to the restriction or prohibition of any of the activities referred to in subsection (3) in relation to a foreign national that the Governor in Council considers necessary; and

(b) by order, cause to be seized, frozen or sequestered in the manner set out in the order any of the foreign national's property situated in Canada.

Clause 2: New.

Clause 3: Text of relevant portion of section 6:

6 Each of the following entities must determine on a continuing basis whether it is in possession or control of property that it has reason to believe is the property of a foreign national who is the subject of an order or regulation made under section 4:

Clause 4: Text of relevant portions of subsection 7(2):

(2) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) that they have reason to believe that property in their possession or control is owned, held or controlled by or on behalf of a foreign national who is the subject of an order or regulation made under section 4; and

Clause 5: New.

NOTES EXPLICATIVES

Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)

Article 1 : Texte du paragraphe 4(1) :

4 (1) S'il juge que s'est produit l'un ou l'autre des faits prévus au paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut :

a) prendre tout décret ou règlement qu'il estime nécessaire concernant la restriction ou l'interdiction, à l'égard d'un étranger, des activités énumérées au paragraphe (3);

b) par décret, saisir, bloquer ou mettre sous séquestre, de la façon prévue par le décret, tout bien situé au Canada et détenu par l'étranger.

Article 2 : Nouveau.

Article 3 : Texte du passage visé de l'article 6 :

6 Il incombe aux entités ci-après de vérifier de façon continue si elles ont en leur possession ou sous leur contrôle des biens qui, à leur connaissance, sont des biens d'un étranger visé par un décret ou règlement pris en vertu de l'article 4 :

Article 4 : Texte du passage visé du paragraphe 7(2) :

(2) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à un étranger visé par un décret ou règlement pris en vertu de l'article 4 ou sont détenus ou contrôlés par cet étranger ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de l'étranger;

Article 5 : Nouveau.

